



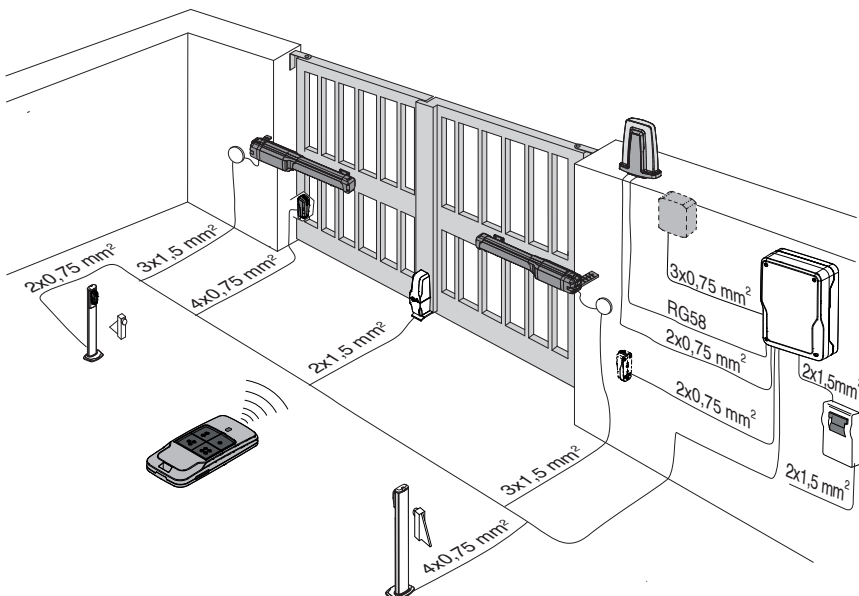
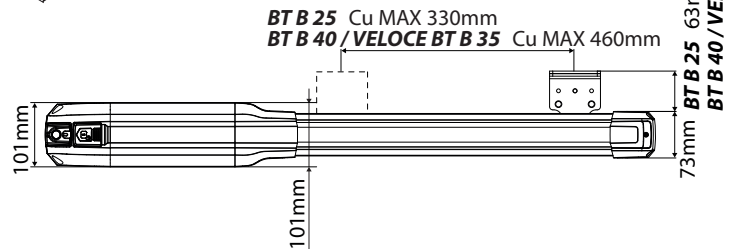
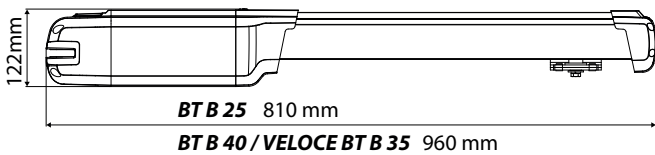
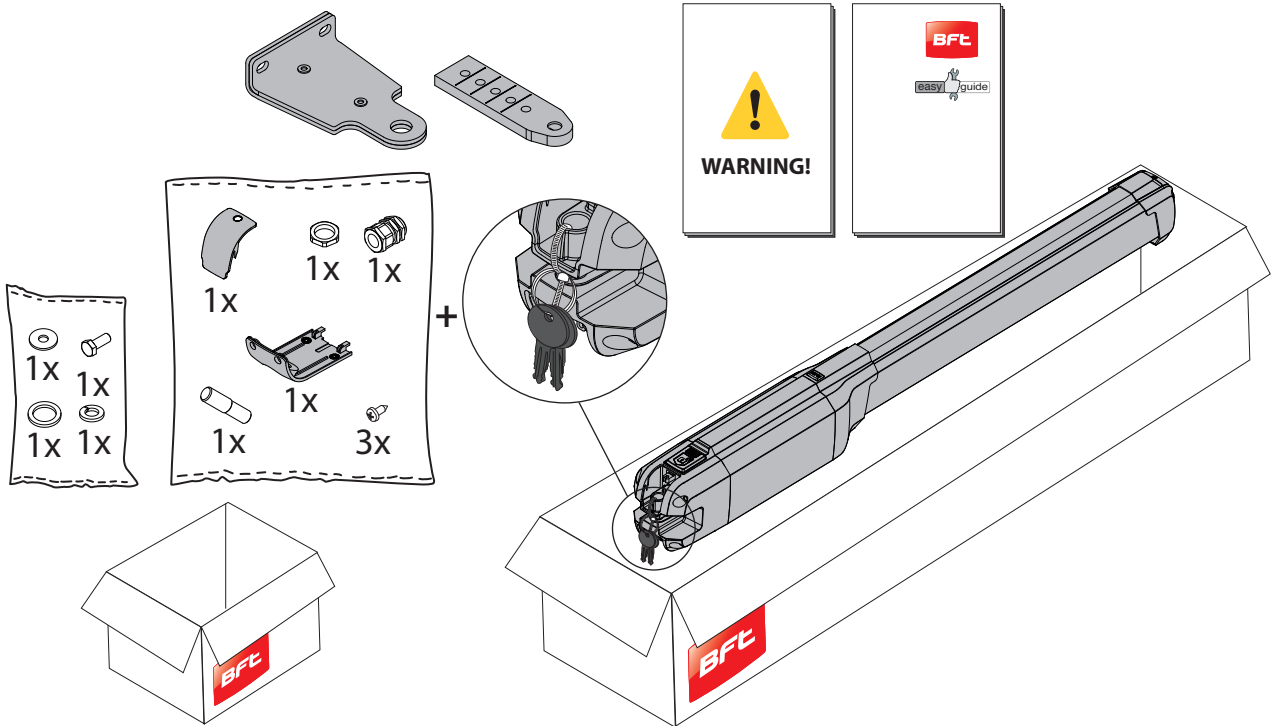
FULL CONTROL BOARD MANUAL

# PHOBOS BT B 25 PHOBOS BT B 40 PHOBOS VELOCE BT B 35



D814354 0A086\_00 21-02-23

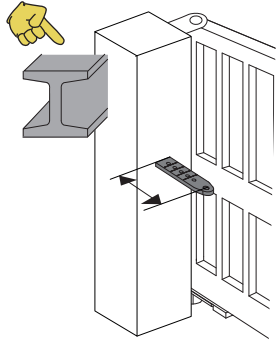
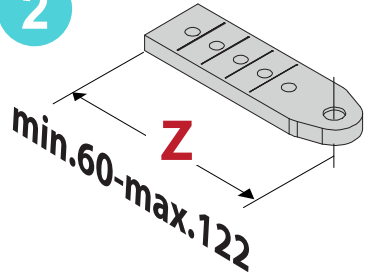
					IP
PHOBOS BT B 25-40 24V	40W	<70dBA	- 20°C	+55°C	44
PHOBOS BT B 35 24V	50W				



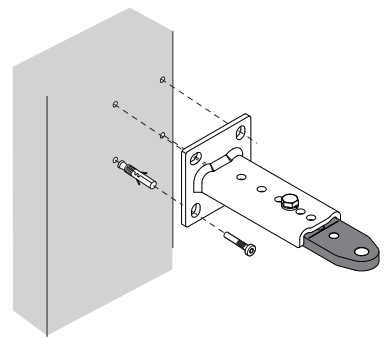
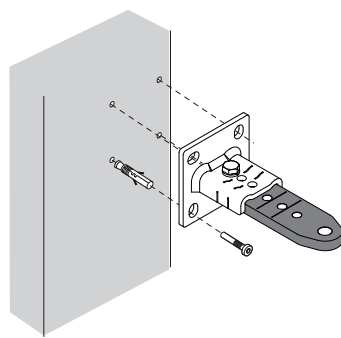
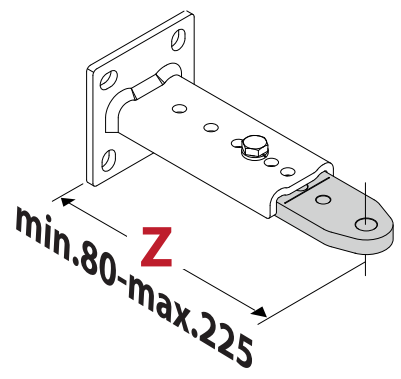
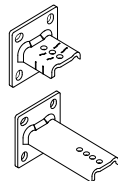
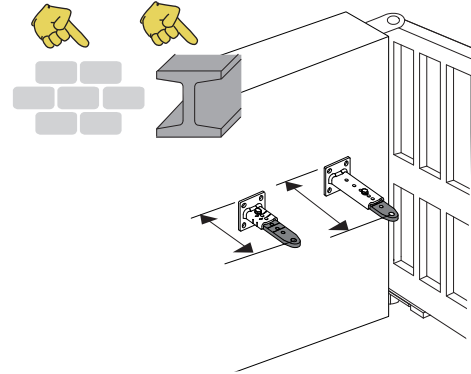
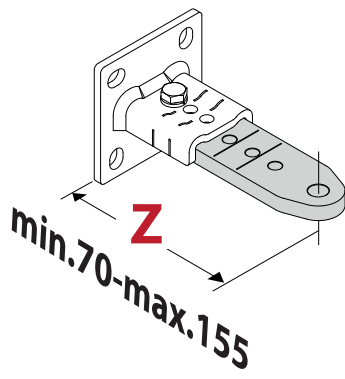
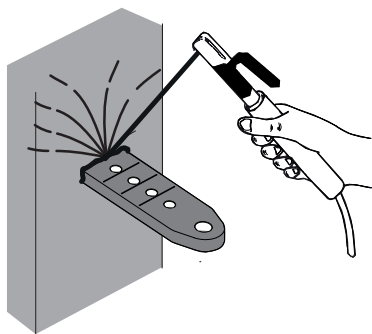
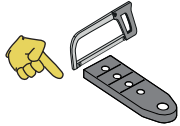
PHOBOS BT B 25 PHOBOS BT B 40	Force 2.000 N (~200 kg) 30 cycles\h
PHOBOS VELOCE BT B 35	Force 1.300 N (~130 kg) 20 cycles\h



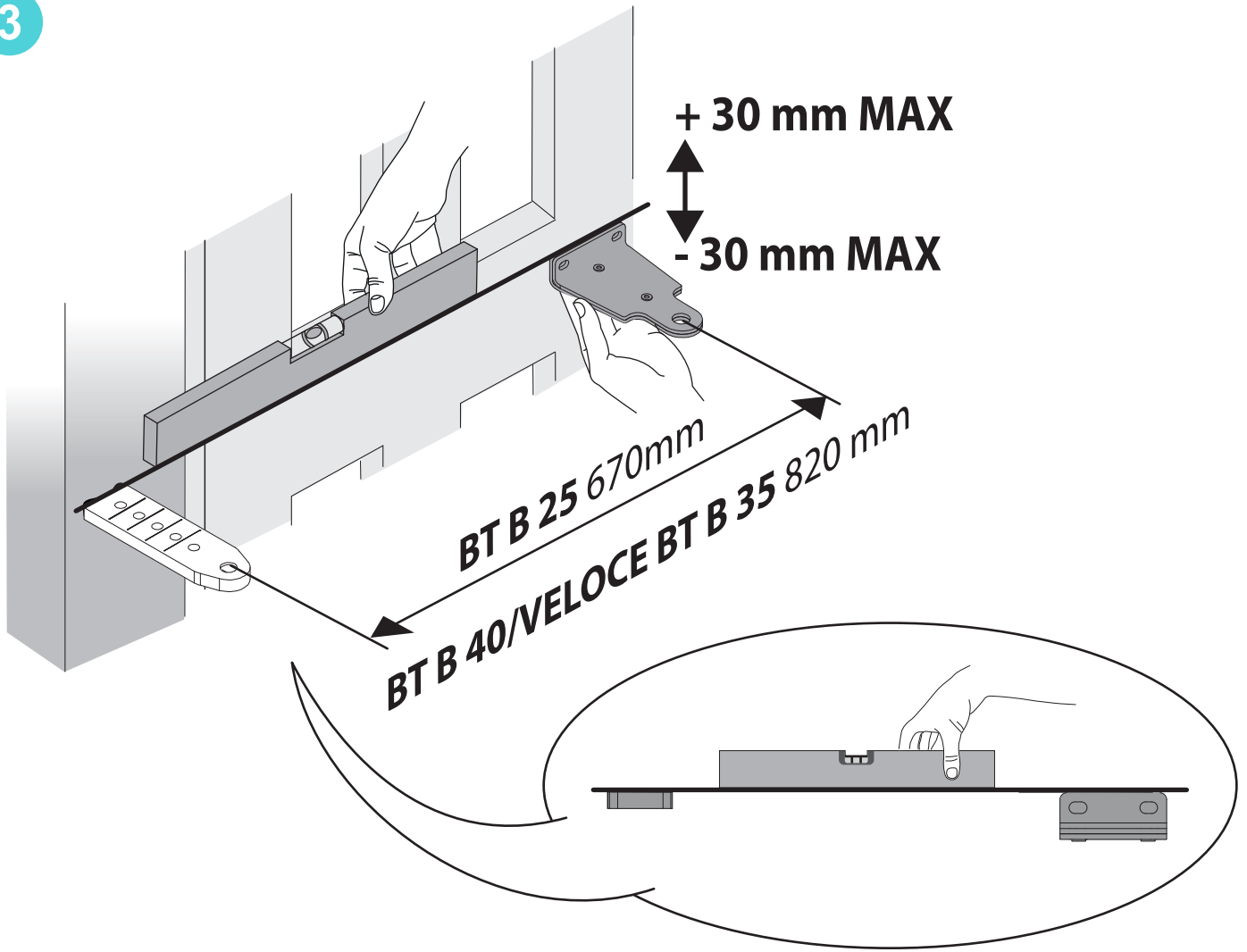
2



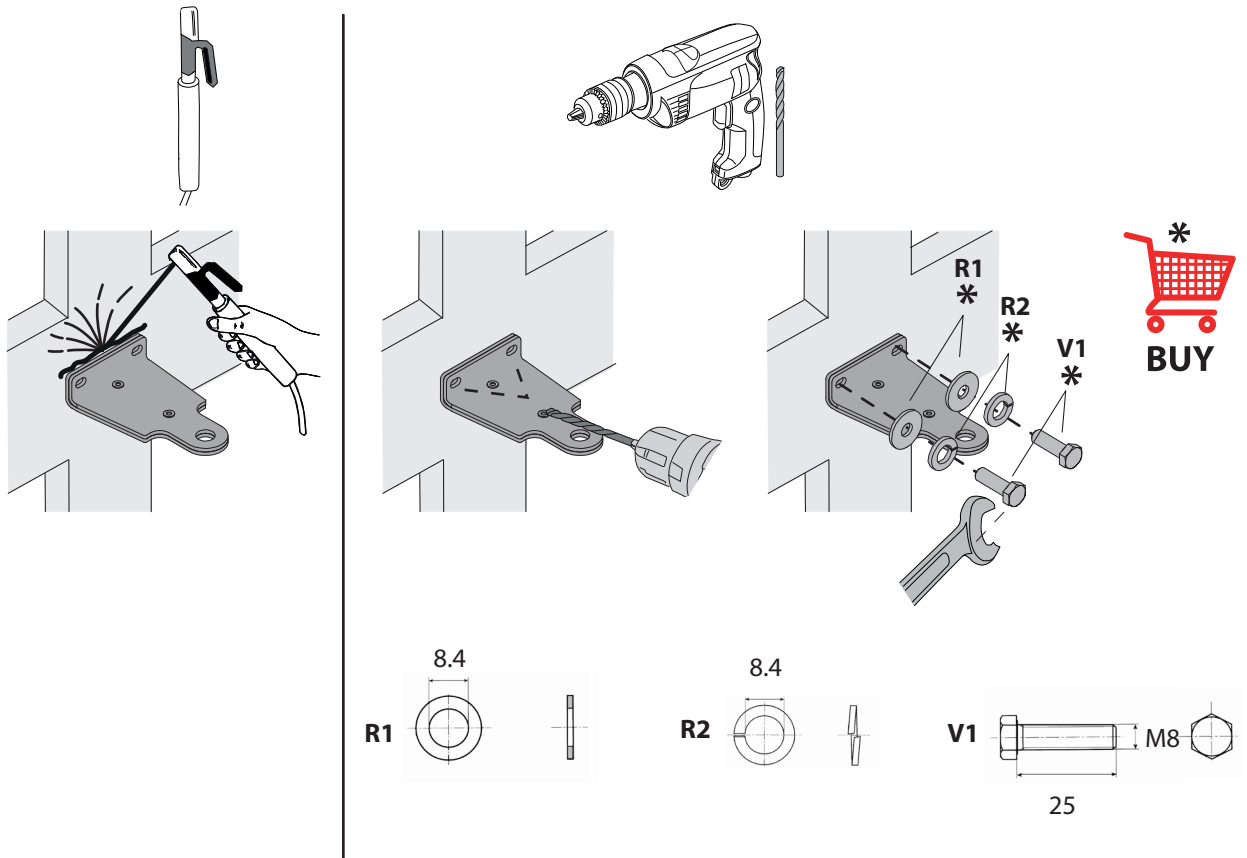
**Z < 122mm**



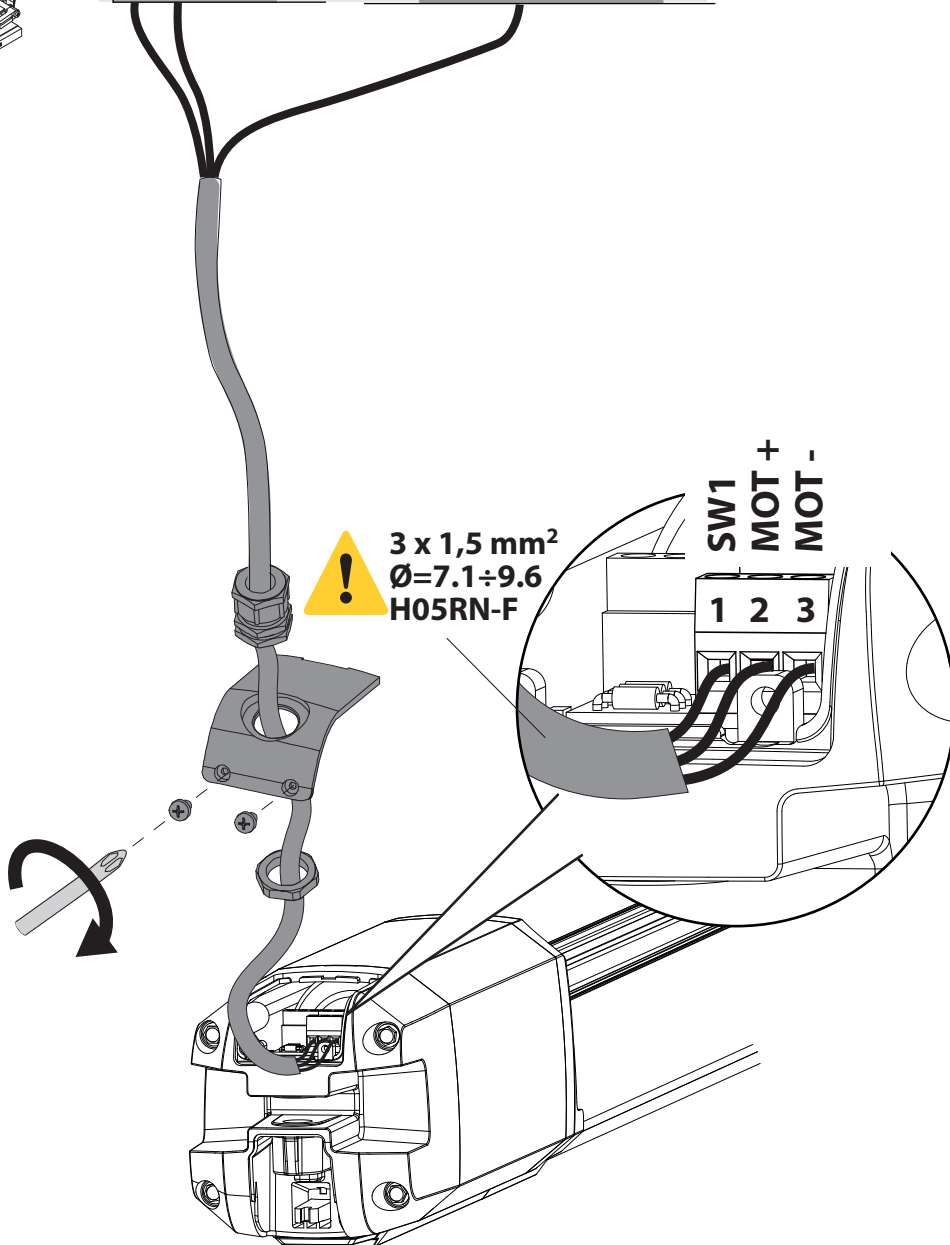
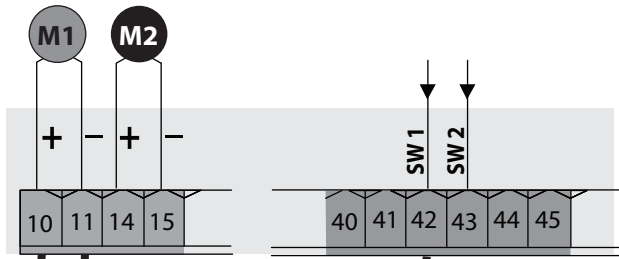
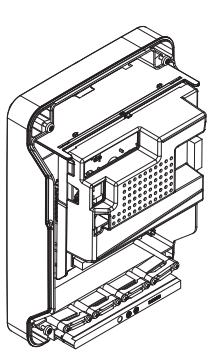
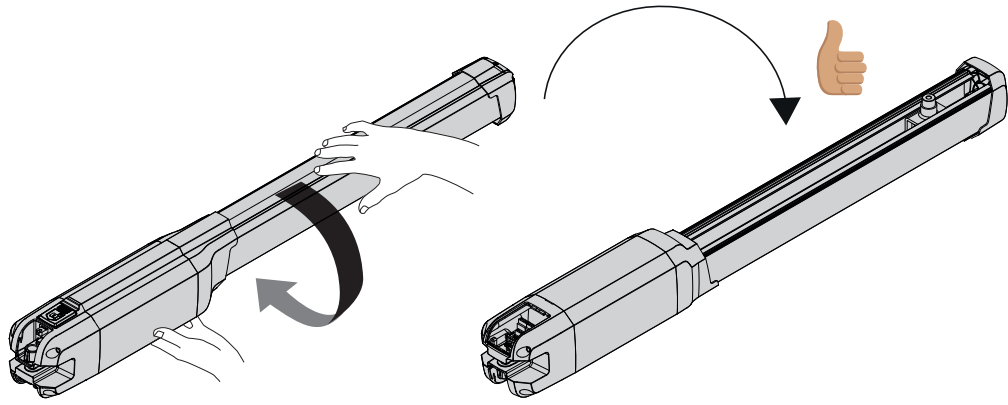
3

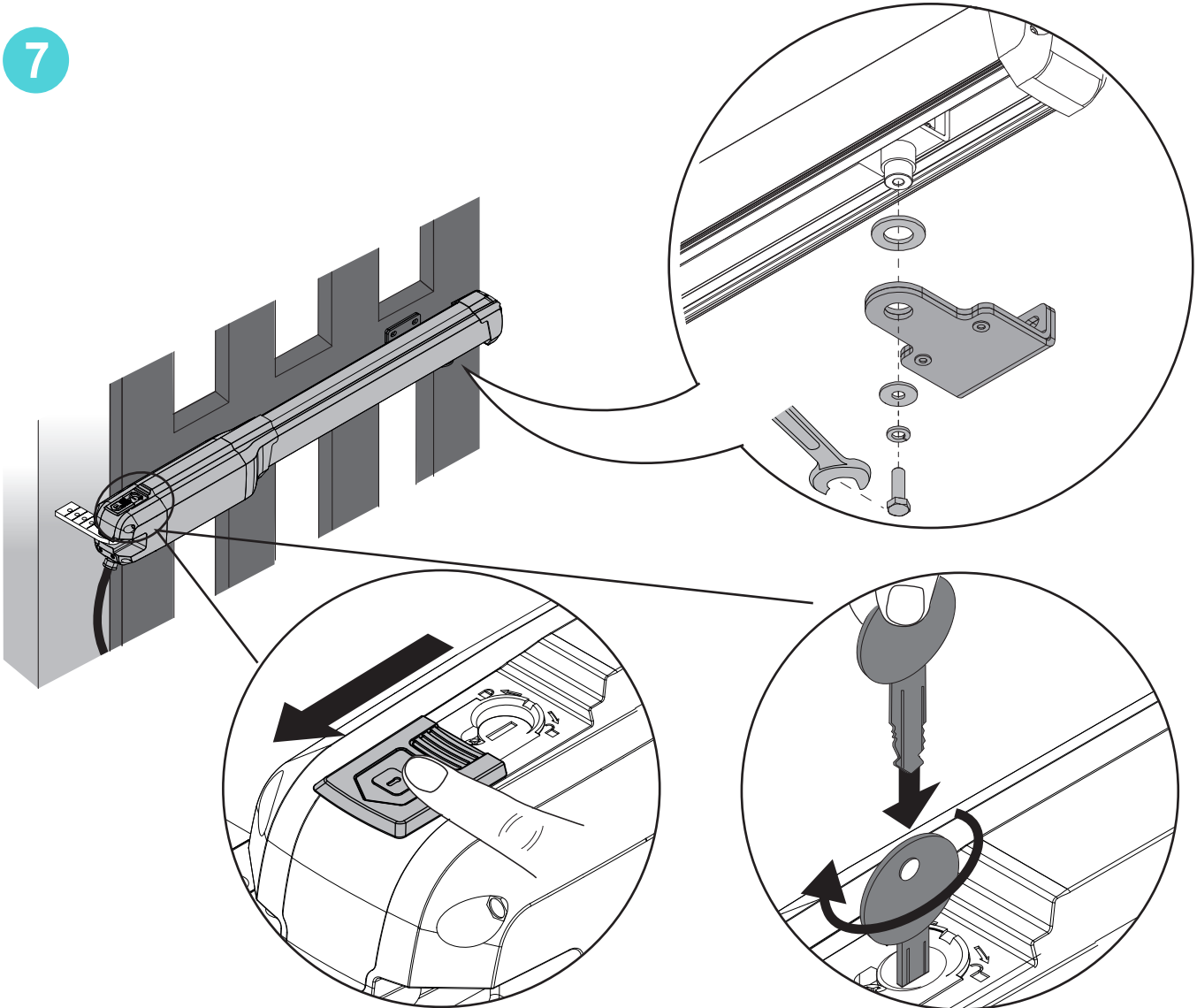
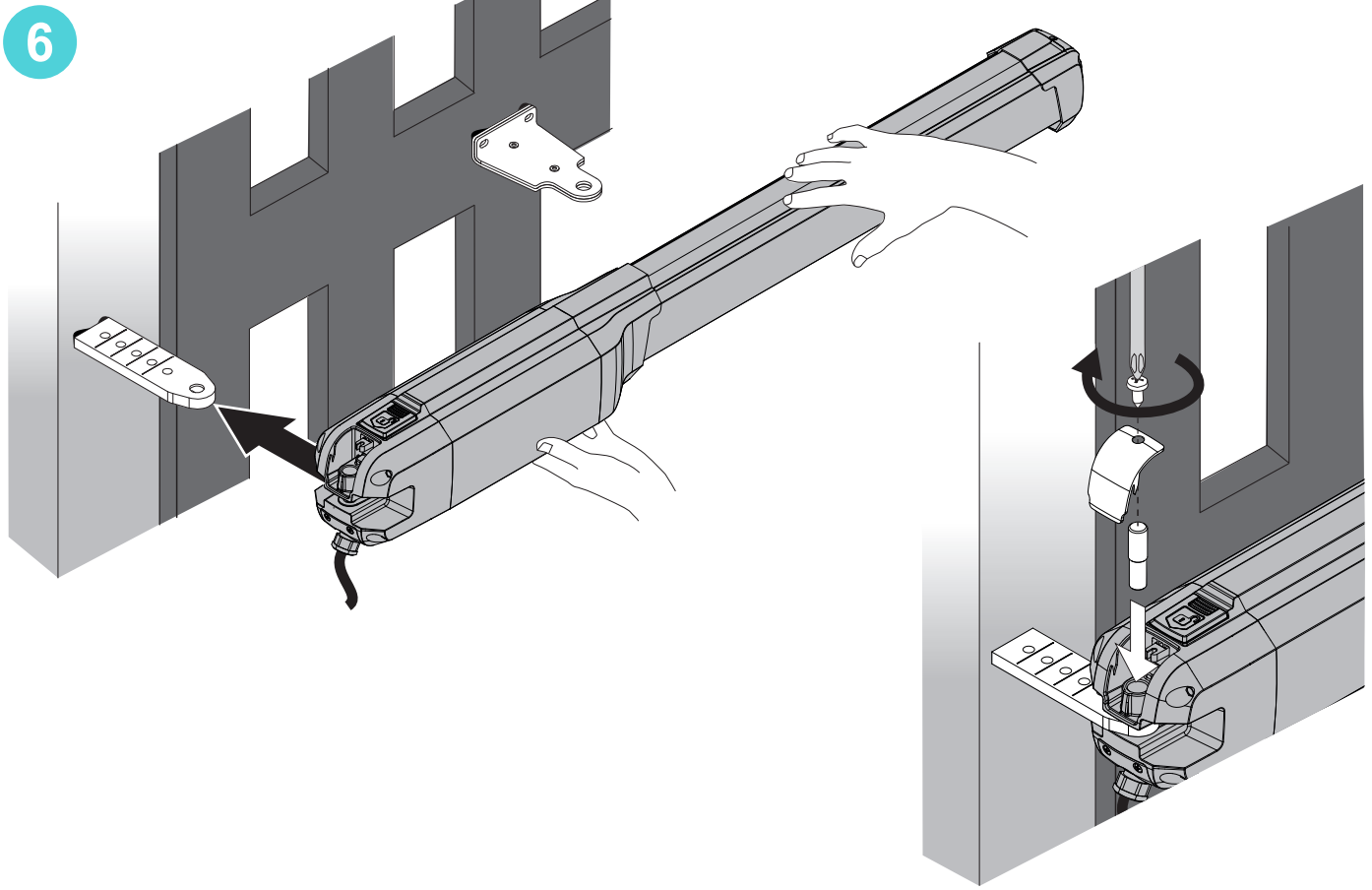


4



5





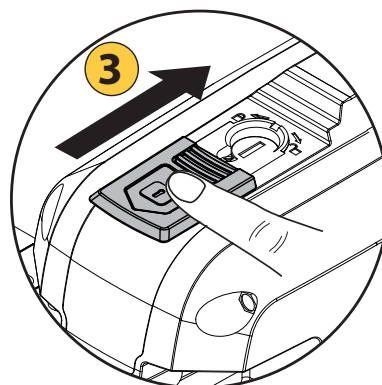
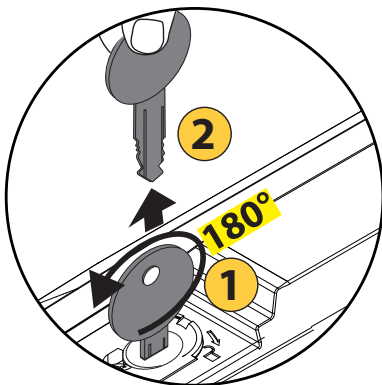
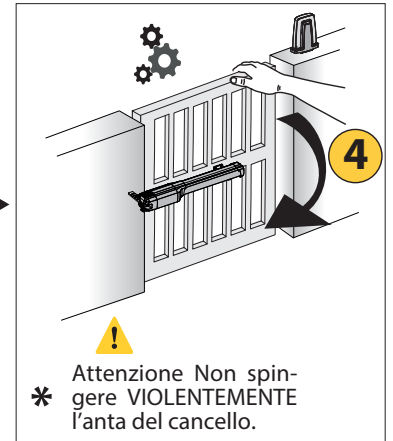
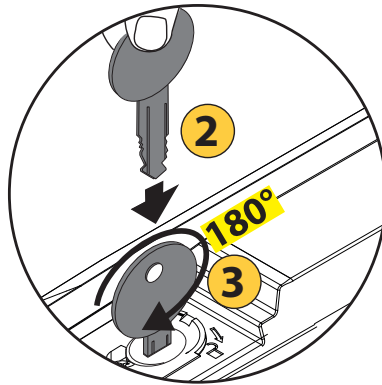
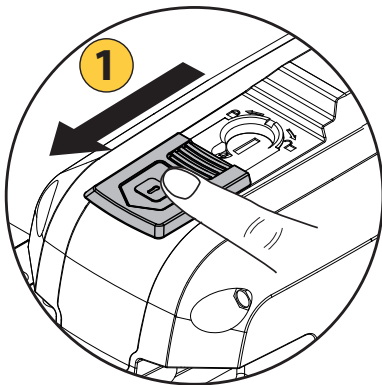


## MANOVRA MANUALE

EN	MANUAL OPENING
FR	OUVERTURE MANUELLE
ES	APERTURA MANUA
DE	MANUELLE ÖFFNUNG

NL	HANDMATIGE OPENING
PT	ABERTURA MANUAL
EL	ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ

PL	OTWIERANIE RĘCZNE
RU	РУЧНОЕ ОТКРЫТИЕ
CS	MANUÁLNÍ OTEVÍRÁNÍ
TR	MANUEL AÇMA



\* EN Warning! Do not push the gate WITH EXCESSIVE FORCE

FR Attention! Ne poussez pas VIOLEMMENT le vantail du portail.

ES ¡Atención! No empuje CON VIOLENCIA la hoja de la puerta.

DE Achtung! Schieben Sie den Torflügel nicht MIT GEWALT an.

NL Let op! Duw niet MET GEWELD tegen de deur van het hek.

PT Atenção! Não empurrar COM FORÇA a folha do portão.

EL Προσοχή! Μην στρώχνετε ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΔΥΝΑΜΗ το φύλλο της πύλης.

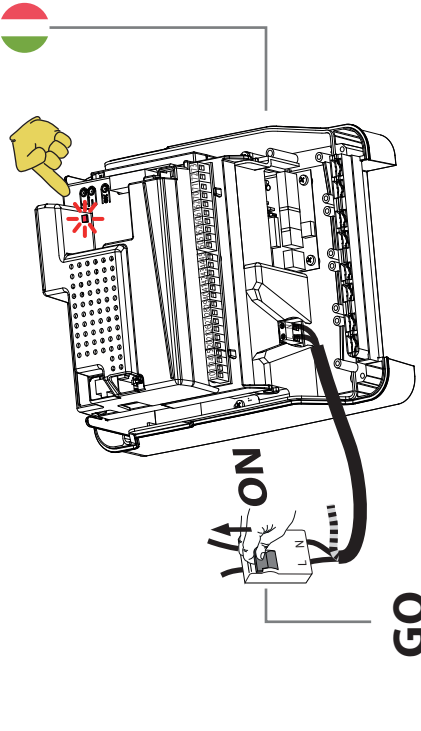
PL Uwaga! Nie należy GWAŁTOWNIE popychać skrzydła bramy.

RU Внимание! Не толкайте СЛИШКОМ СИЛЬНО створку ворот.

CS Pozor! Na křídlo brány netlačte PRÍLIŠNOU SILOU.

TR Dikkat! Kapının kanadını ŞİDDETLİ bir şekilde itmeyin.

# Display in italiano



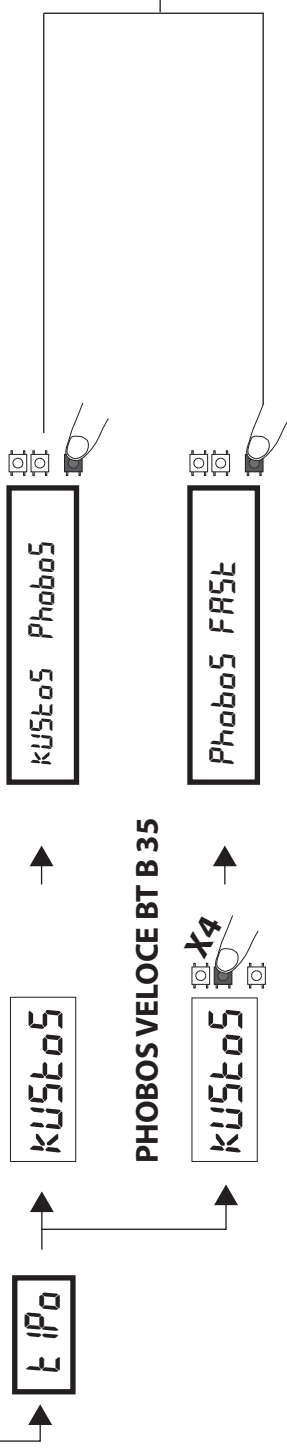
(IT) Lingua - (PT) Língua



IT	Seleziona la lingua
PT	Selecionar a língua

(IT) Tipo motore - (PT) Tipo de motor

PHOBOS BT A 25/40 - PHOBOS BT B 25/40  
KUSTOS BT A 25/40 - KUSTOS BT B 25/40

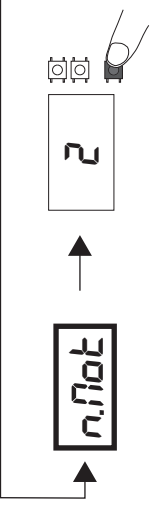


PHOBOS VELOCE BT B 35



IT	Seleziona il motore
PT	Selecionar a língua

(IT) Numero motori - (PT) Número de motores



IT	Seleziona il numero di motori
PT	Seleção o número de motores

# LEGENDA

+ /  
- /  
OK / ENTER

ESC

c = (IT) Cancellato chiuso  
(PT) portão fechado

o = (IT) Cancellato aperto  
(PT) portão aberto

Prü = (IT) Salvataggio in corso  
(PT) backup em curso

= (IT) Azione da fare rapidamente  
(PT) ação a executar rapidamente



(IT) Direzione apertura - (PT) Direção de abertura



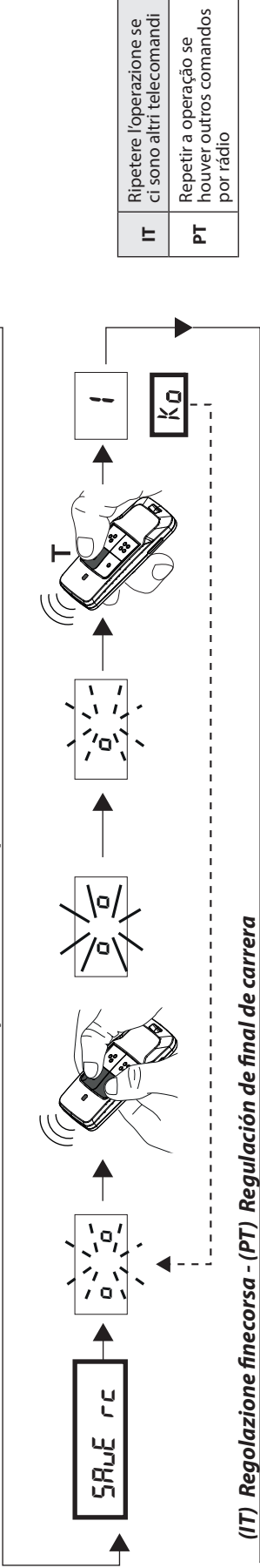
IT	Seleziona 0
PT	Selecionar 0

(IT) Personalizzazione - (PT) Personalização



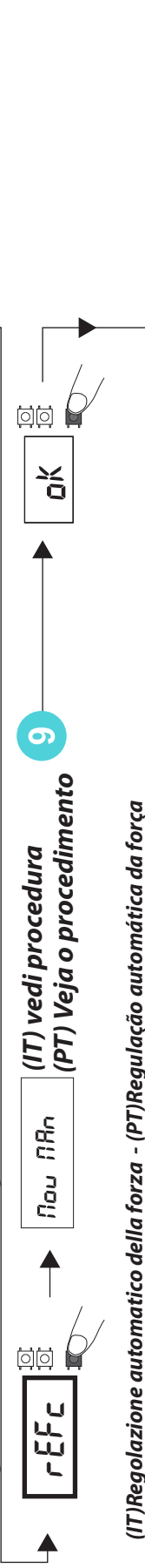
IT	Seleziona rRU
PT	Selecionar rRU

(IT) Memorizzazione dei telecomandi - (PT) Memorização dos comandos por rádio



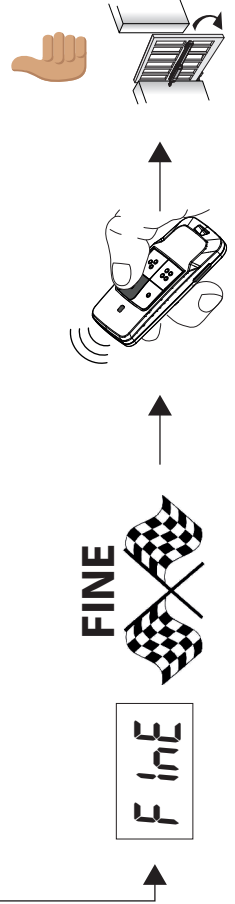
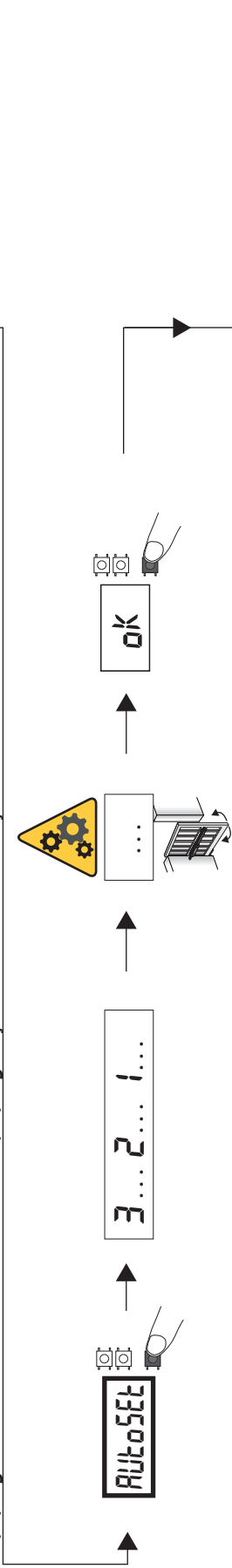
IT	Ripetere l'operazione se ci sono altri telecomandi
PT	Repetir a operação se houver outros comandos por rádio

(IT) Regolazione fincorsa - (PT) Regulación de final de carrera



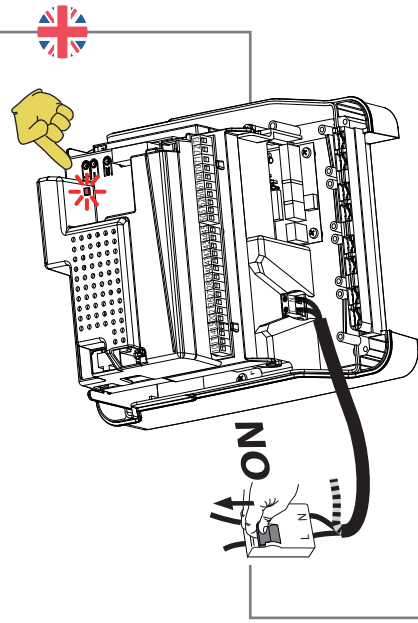
(IT) vedi procedura  
(PT) Veja o procedimento

(IT) Regolazione automatico della forza - (PT) Regulação automática da força



# Display in English

(EN)LEGEND - (NL-PL)LEGANDA - (EL)ΛΕΞΑΝΤΑ - (RU)ОБОЗНАЧЕНИЯ - (CS)VYSVĚTLIVKY - (TR)LEJANT



**Sj/c / c =**

+ / ↑  
- / ↓  
OK / ENTER

**Sjjo/o =**

ESC

**Prç =**

⌚

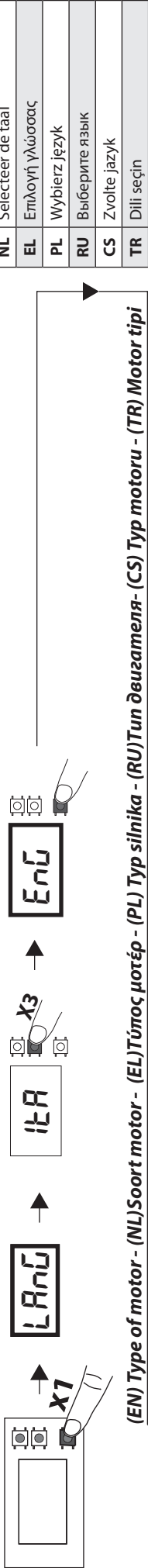
(EN) Gate closed - (NL) hek gesloten - (EL) πύλη κλειστή  
(PL) brama zamknięta - (RU) закрытые ворота  
(CS) brána zavřena - (TR) kapı kapalı

(EN) Gate opened - (NL) hek geopend - (EL) πύλη ανοιχτή  
(PL) brama otwarta - (RU) открытые ворота  
(CS) brána otevřena - (TR) kapı açık

(EN) Saving - (NL) back-up wordt uitgevoerd  
(EL) δημιουργία αντιγράφου ασφαλείας σε εξέλξη  
(PL) wykonywanie kopii zapasowej w toku  
(RU) выполняется резервное копирование  
(CS) probíhá zálohování - (TR) yedekleme devam ediyor

(EN) To do quickly - (NL) moet snel worden uitgevoerd  
(EL) ενέργεια που πρέπει να γίνει γρήγορα  
(PL) działania, które należy robić szybko  
(RU) быстро выполняемая операция  
(CS) akce, která má být provedena rychle  
(TR) hızlı bir şekilde gerçekleştirilecek eylem

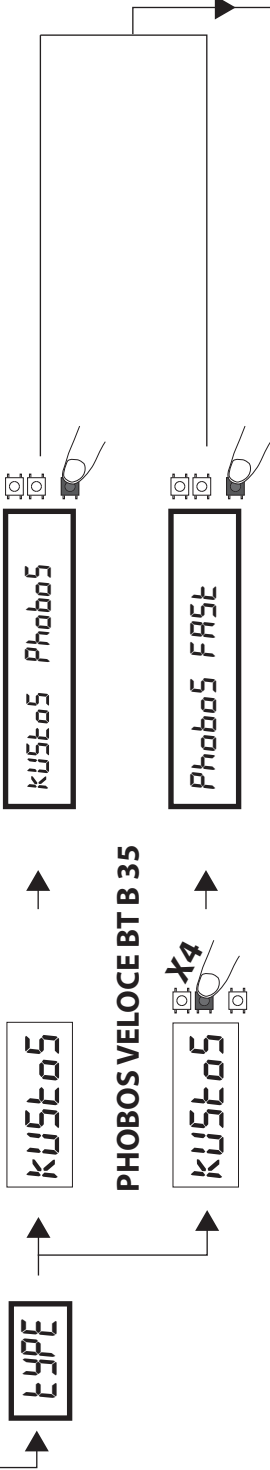
(EN)Language - (NL)Taal - (EL)Γλώσσα - (PL)Język - (RU)Язык - (CS)Jazyk - (TR)Dil



EN	Select your language
NL	Selecteer de taal
EL	Επιλογή γλώσσας
PL	Wybierz język
RU	Выберите язык
CS	Zvolte jazyk
TR	Dili seçin

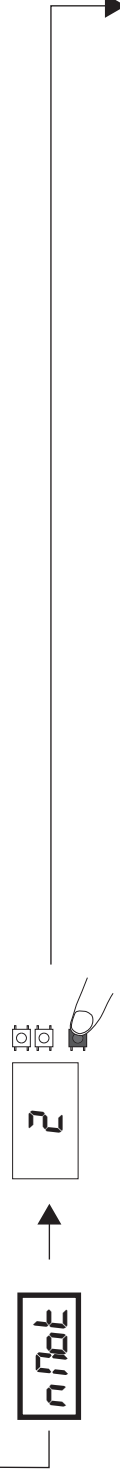
(EN) Type of motor - (NL)Soort motor - (EL)Τύπος μοτέρ - (PL) Typ silnika - (RU)Тип двигателя - (CS) Typ motoru - (TR) Motor tipi

PHOBOS BT A 25/40 - PHOBOS BT B 25/40  
KUSTOS BT A 25/40 - KUSTOS BT B 25/40



EN	Select the type of motor
NL	Selecteer de motor
EL	Επιλέξτε μοτέρ
PL	Wybierz silnik
RU	Выберите Двигатель
CS	Vybrat motor
TR	Motoru seç

(EN) Number of motor - (NL)Aantal motoren - (EL)Αριθμός μοτέρ - (PL) Liczba silników - (RU)Количество двигателей  
(CS) Počet motorů - (TR) Motor sayısı

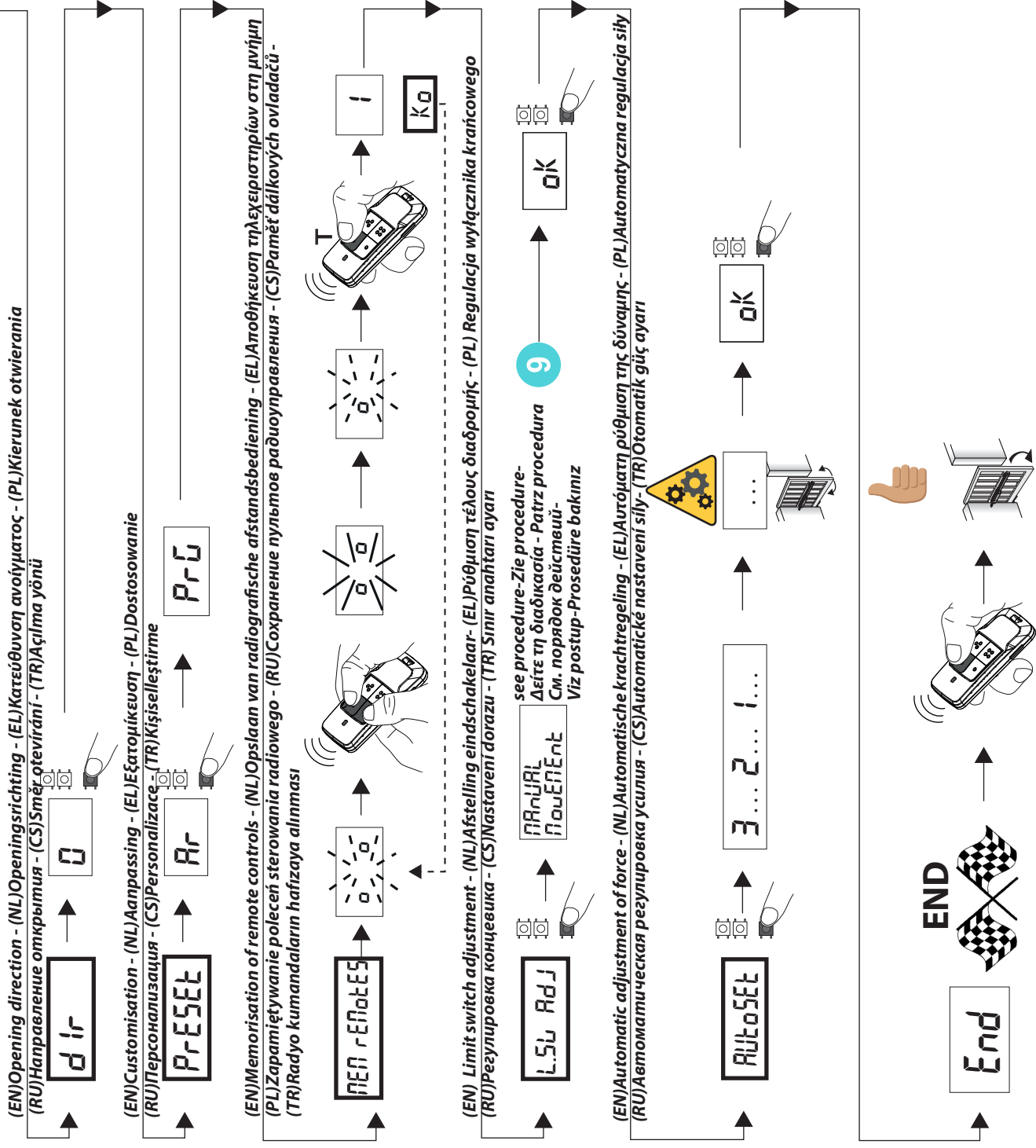


EN	Select the number of motor
NL	Selecteer het aantal motoren
EL	Επιλέξτε αριθμό μοτέρ
PL	Wybierz liczbę silników
RU	Выберите количество двигателей
CS	Vybrat počet motorů
TR	Motor sayısını seç

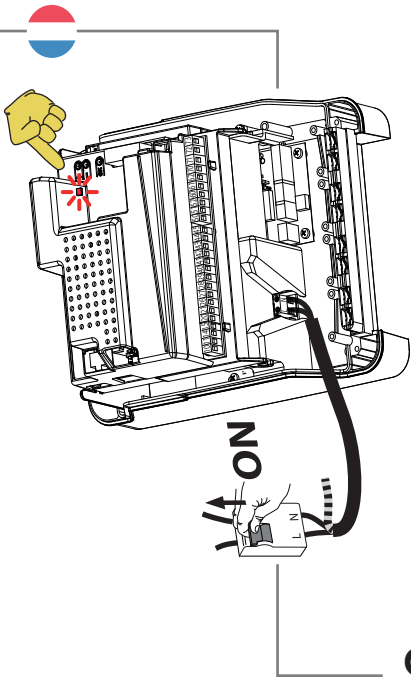
EN	Select	⏻
NL	Selecteer	⏻
EL	Επιλέξτε	⏻
PL	Wybierz	⏻
RU	Выберите	⏻
CS	Výběr	⏻
TR	Seç	⏻

EN	Select	Rr
NL	Selecteer	Rr
EL	Επιλέξτε	Rr
PL	Wybierz	Rr
RU	Выберите	Rr
CS	Výběr	Rr
TR	Seç	Rr

EN	Repeat operation if there are other remote controls
NL	Herhaal de handling als er andere radiografische afstandsbedieningen zijn
EL	Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν υπάρχουν άλλα τηλεχειριστήρια
PL	Powtórz operację, jeśli występują inne polecenia sterowania radiowego
RU	Повторите операцию, если есть другие пульта радиуправления
CS	Pokud jsou k dispozici další dálkové ovladače, akci zopakujte
TR	Eğer diğer radyo kumandalar varsa işlemleri tekrarlayın



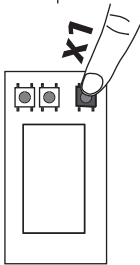
# Afficheur en français



GO



Langue



FR Sélectionner la langue

Type de moteur

PHOBOS BT A 25/40 - PHOBOS BT B 25/40  
KUSTOS BT A 25/40 - KUSTOS BT B 25/40

KUSTOS Phobos

PHOBOS VELOCE BT B 35

Phobos FAST

FR Sélectionner le moteur

Nombre de moteurs

2

FR Sélectionner le nombre de moteurs

# LEGENDE

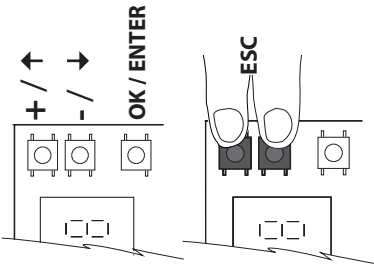


c = portail fermé

o = portail ouvert

Prü = sauvegarde en cours

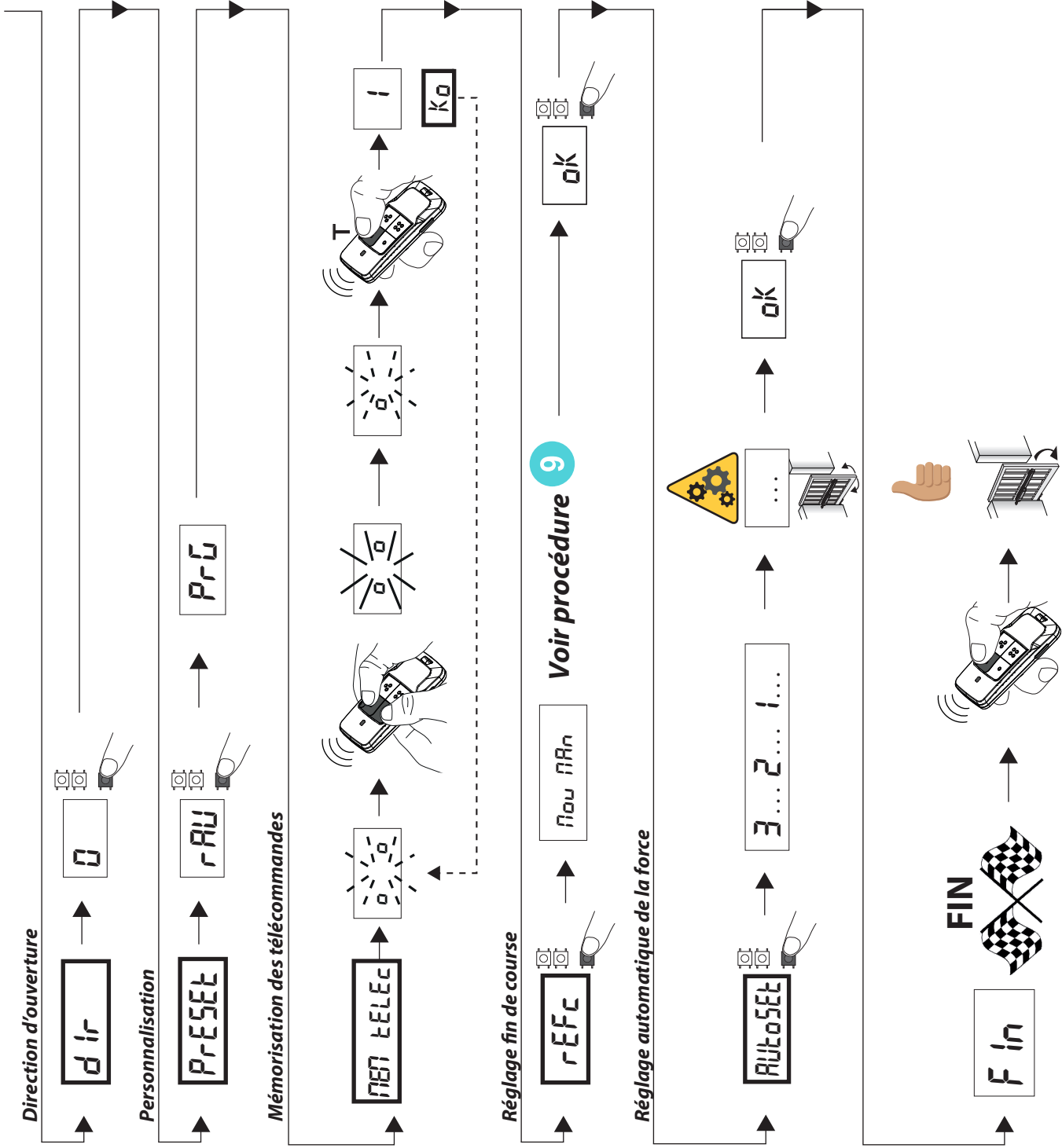
= action à faire rapidement



FR Sélectionne 

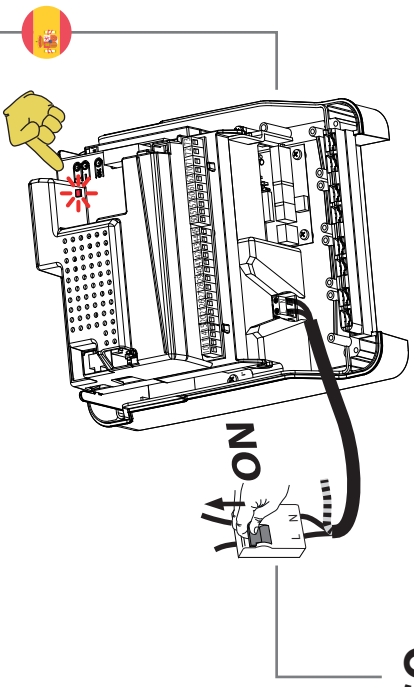
FR Sélectionne rAU

FR Répète l'opération si d'autres télécommandes

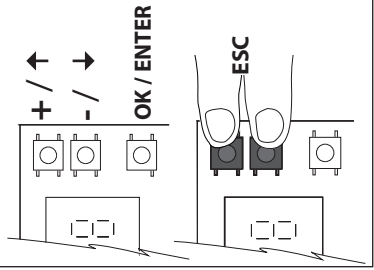


# Menú en español

8



# LEYENDA



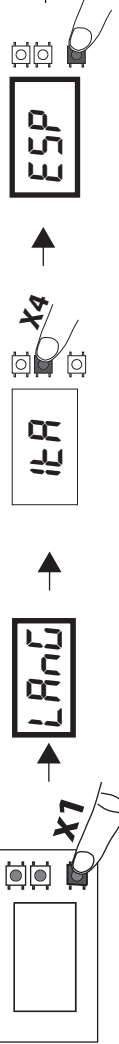
Súlc / c = puerta cerrada

Súlo / o = puerta abierta

Prü = copia de seguridad en curso

= la acción se debe realizar rápidamente

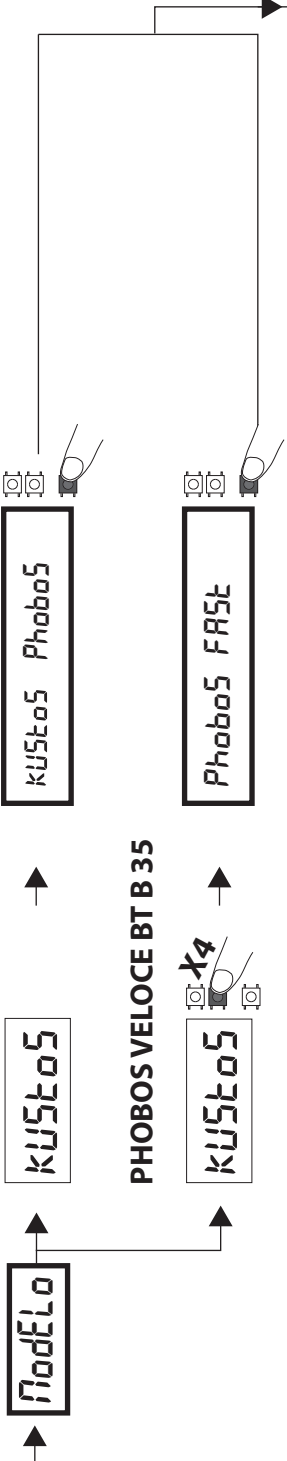
Idioma



ES Selección el idioma

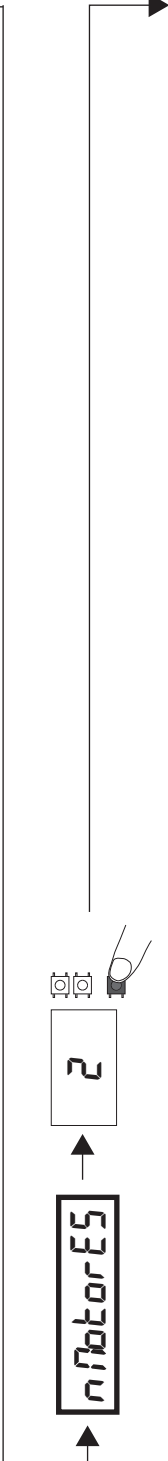
Tipo de motor

PHOBOS BT A 25/40 - PHOBOS BT B 25/40  
KUSTOS BT A 25/40 - KUSTOS BT B 25/40



ES Selección el motor

Número de motores

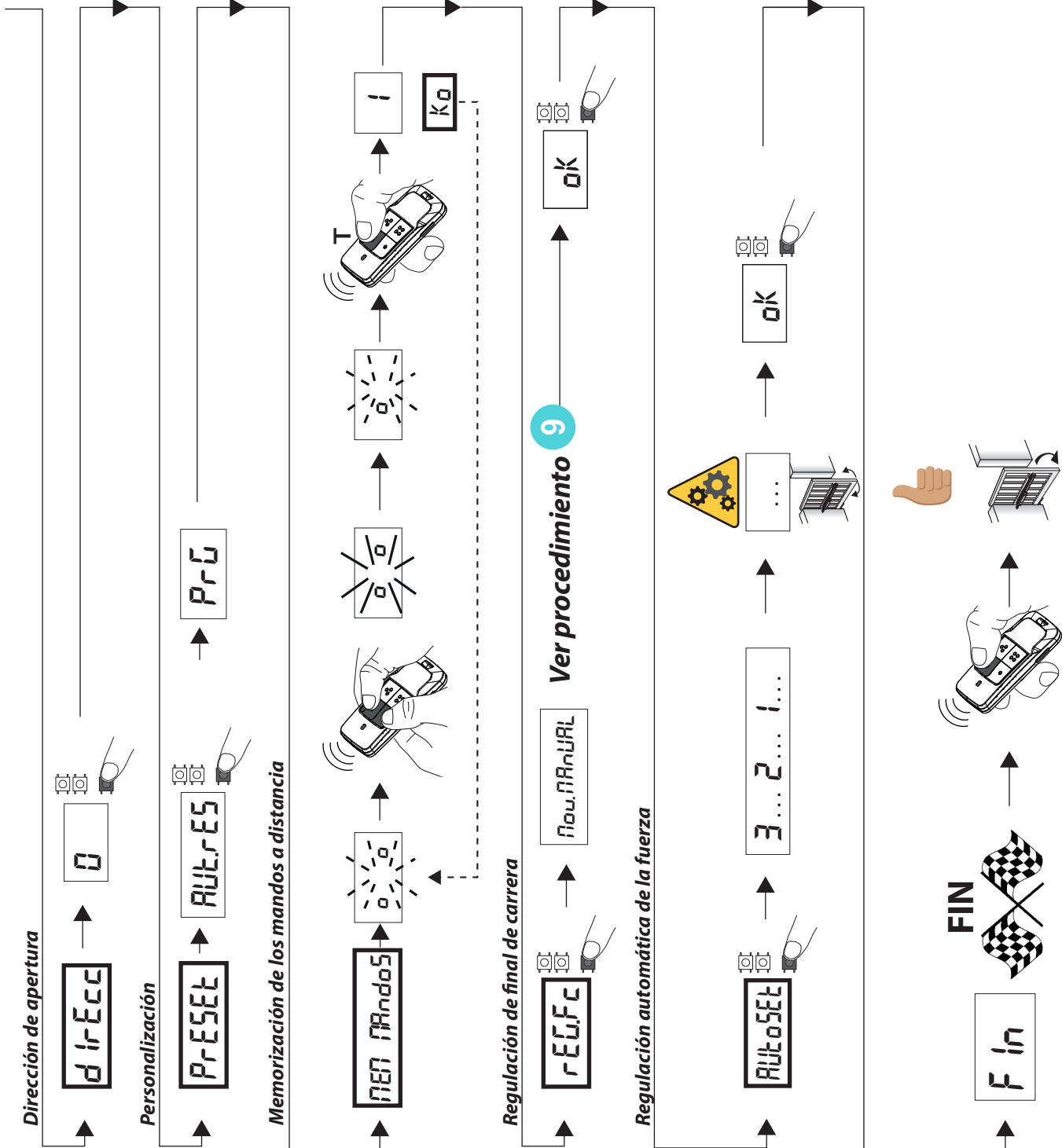


ES Selección el número de motores

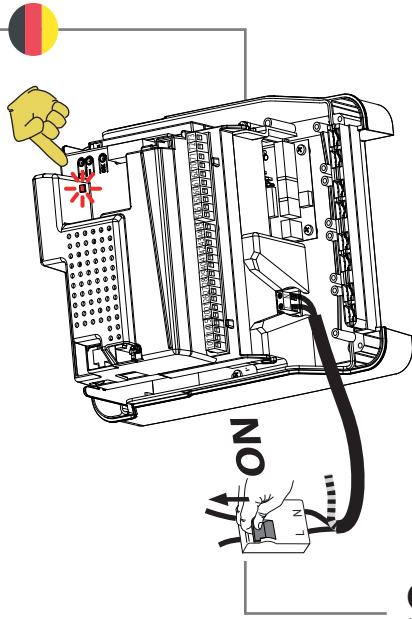
ES 0 Seleccione

ES RUL,rES Seleccione

ES Repita la operación si hay otros mandos a distancia



# 8 Auswahlmenü auf Deutsch



## LEGENDE

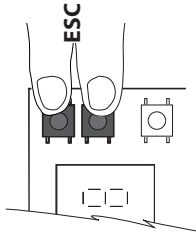
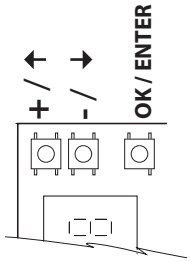


Sü/c = Tor geschlossen

Sü/o = Tor offen

Prü = Backup läuft

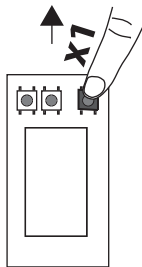
= Maßnahme schnell durchzuführen



GO



Sprache



LAnG

itA

x2

dEU

Motortyp

PHOBOS BT A 25/40 - PHOBOS BT B 25/40  
KUSTOS BT A 25/40 - KUSTOS BT B 25/40

Modell

KUSTOS

KUSTOS Phobos

PHOBOS VELOCE BT B 35

KUSTOS

Phobos FAST

Anzahl der Motoren

Anzahl Motor

2

DE Sprache auswählen

DE Motor auswählen

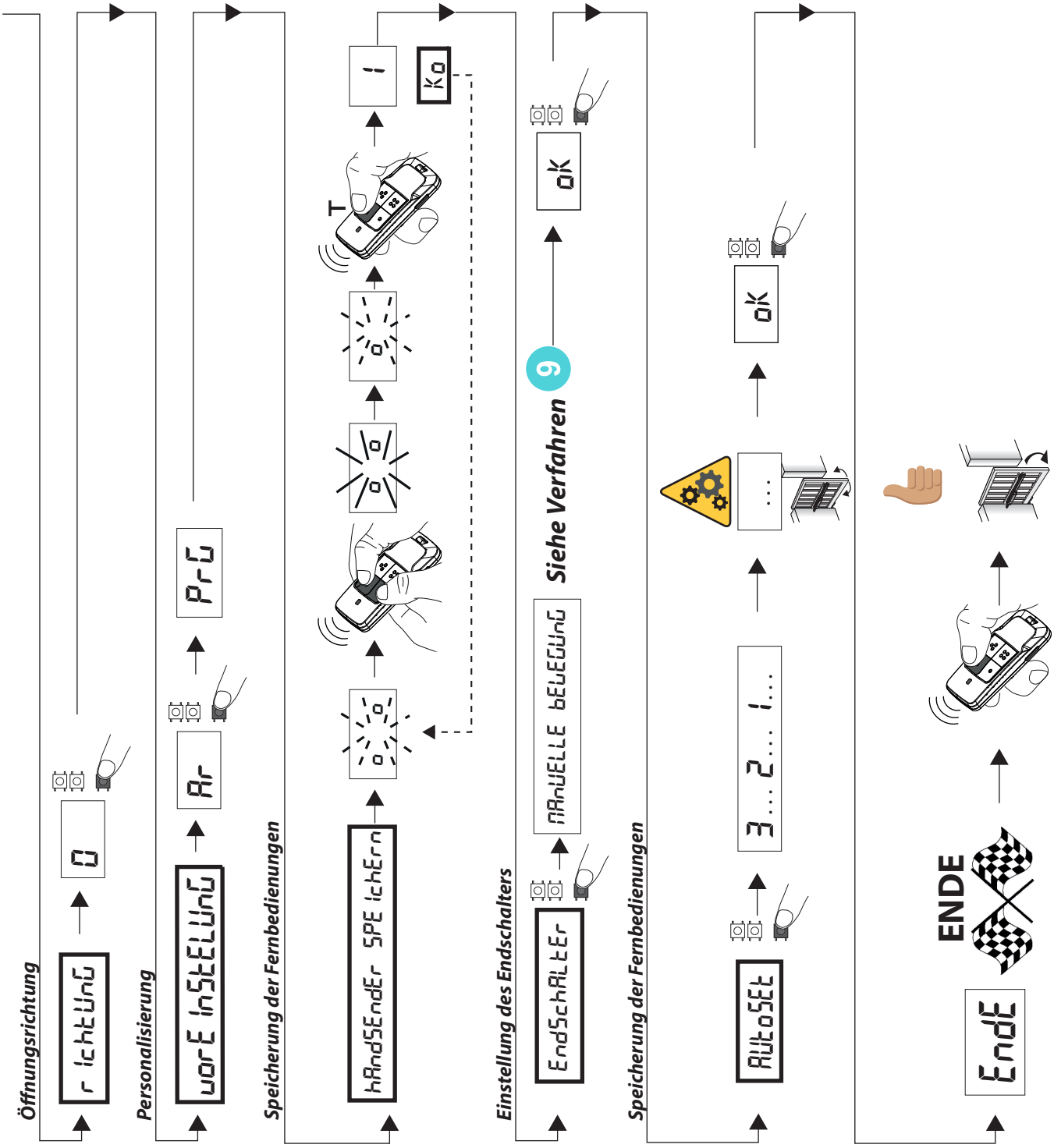
DE Anzahl der Motoren auswählen

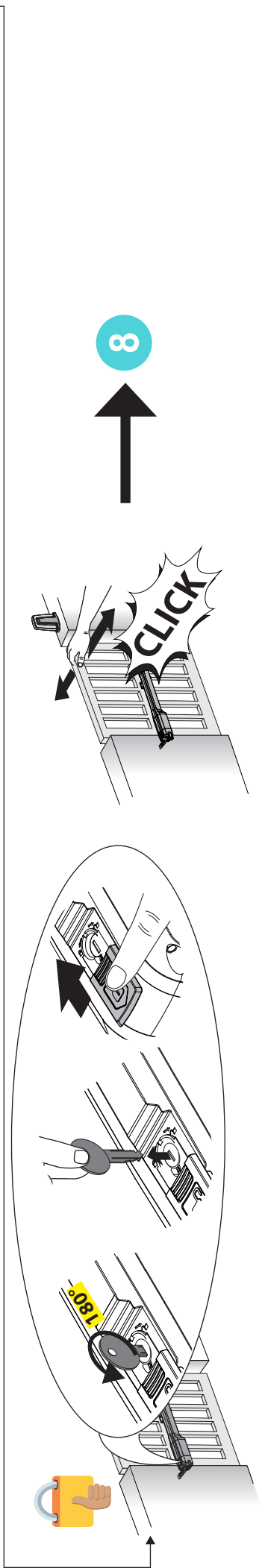
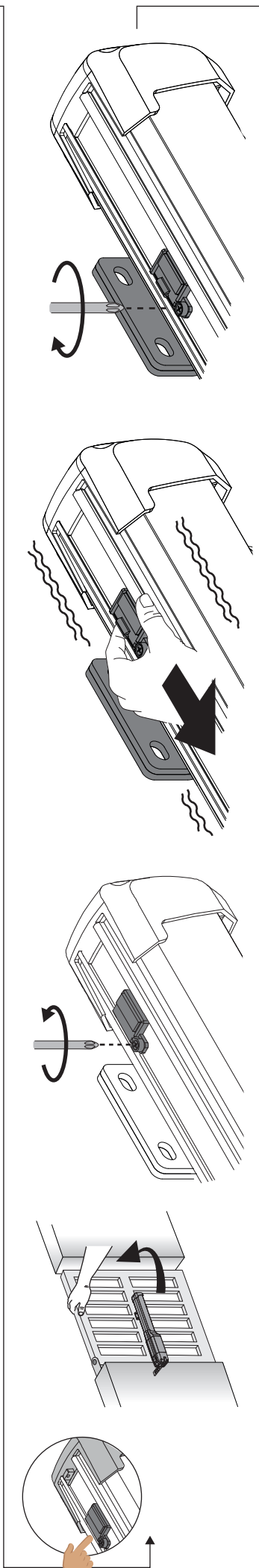
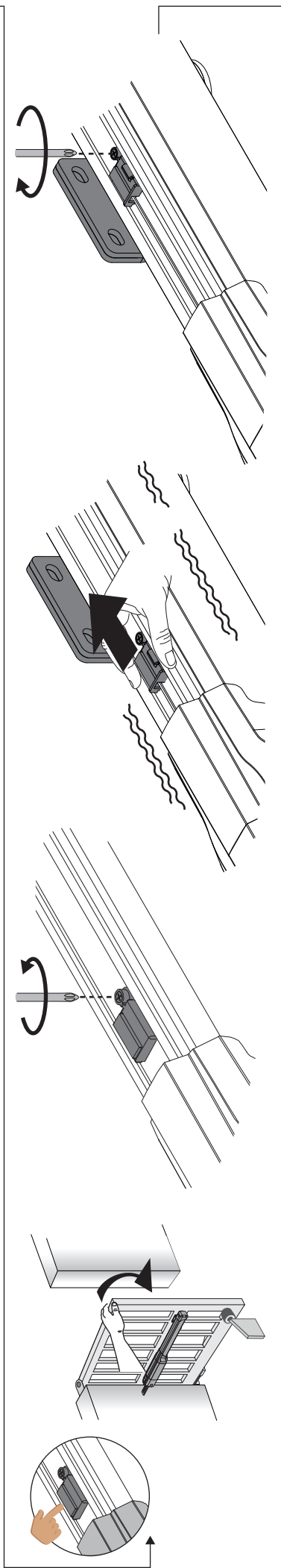
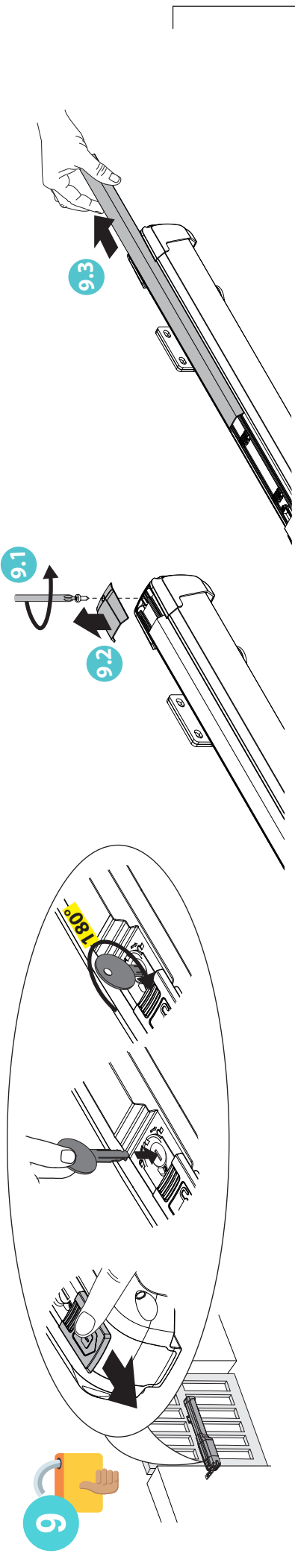


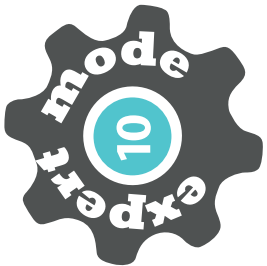
DE auswählen

DE *Pr* auswählen

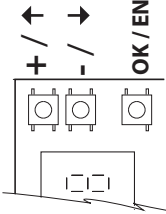
DE Wiederholen Sie den Vorgang, wenn weitere Fernbedienungen vorhanden sind







(IT-PT)LEGENDA - (EN)LEGEND - (FR-DE) LEGENDE - (ES)LEYENDA - (NL-PL)LEGANDA - (EL)LEZANTA - (RU)ОБОЗНАЧЕНИЯ - (CS)VYSVĚTLIVKY - (TR)LEJANT



(IT)Premere 4 volte rapidamente sul tasto OK - (EN) Press the OK button 4 times in quick succession - (FR)Appuyer 4 fois rapidement sur la touche OK = (ES)Pulse rápidamente el botón OK 4 veces - (DE)Drücken Sie 4 Mal schnell die Taste OK - (NL)Druk 4 keer snel op de knop OK (PT)Premir rapidamente no botão OK 4 vezes - (EL)Πατήστε γρήγορα το κουμπί OK 4 φορές - (PL)Naciśnij szybko przycisk OK 4 razy (RU)Быстро нажмите кнопку OK 4 раза - (CS)Stiskněte tlačítko OK 4krát v rychlém sledu - (TR)4 kez hızlı bir şekilde OK düğmesine basin

OK / ENTER



(IT)premere finché compare il parametro desiderato - (EN) press until the desired parameter appears - (FR)appuyer jusqu'à voir le paramètre désiré = (ES)Pulse hasta que aparece el parámetro deseado - (DE)drücken, bis der gewünschte Parameter erscheint - (NL)druk tot de gewenste parameter verschijnt (PT)premir até encontrar o parâmetro desejado - (EL)πατήστε μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος (PL)naciskaj do momentu pojawienia siężądanego parametru - (RU)удерживайте до появления желаемого параметра (CS)tiskněte, dokud se nezobrazí požadovaný parametr - (TR)istenen parametre görülene kadar basin

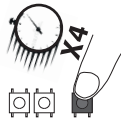
PrG

(IT)Programmazione - (EN) Programming - (FR)Sauvegarde en cours - (ES)Copia de seguridad en curso - (DE)Backup läuft - (NL)back-up wordt uitgevoerd (PT)back-up em curso - (EL)δημιουργία αντιγράφου ασφαλείας σε εξέλιξη - (PL)wykonywanie kopii zapasowej w toku - (RU)выполняется резервное копирование - (CS)probíhá zálohování - (TR)yedekleme devam ediyor

LCR

IT	Voglio impostare il tempo di chiusura automatica	FR	Je veux régler le temps de fermeture automatique	DE	Ich möchte die Zeit für die automatische Schließung einstellen	PT	Desejo configurar o tempo de fecho automático	PL	Chcę ustawić czas automatycznego zamknięcia	CS	Chci nastavit čas automatického zavírání
EN	I want to set the automatic closing time	ES	Se desea configurar el tiempo de cierre automático.	NL	Ik wil de automatische sluitingstijd instellen	EL	Θέλω να ρυθίσω τον χρόνο αυτόματου κλεισίματος	RU	Хочу установить время автоматического закрытия	TR	Otomatik kapanma süresini ayarlamak istiyorum

↑ maxi 120"



PARAN

LCR

0 10

example

060

PrG

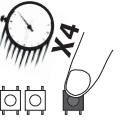
LCR

LCR

LCR

LCR

IT	Voglio disattivare la chiusura automatica	FR	Je veux désactiver la fermeture automatique	DE	Ich möchte das automatische Schließen deaktivieren	PT	Desejo desativar o fecho automático	PL	Chcę dezaktywować automatyczne zamykanie	CS	Chci deaktivovat automatické zavírání
EN	I want to deactivate automatic closing	ES	Se desea desactivar el cierre automático	NL	Ik wil automatischvergrendelen deactiveren	EL	Θέλω να απενεργοποιήσω το αυτόματο κλείσιμο	RU	Хочу деактивировать автоматическое закрытие	TR	Otomatik kapanmayı devre dışı bırakmak istiyorum



PARAN

LCR

00 1

example

060

PrG

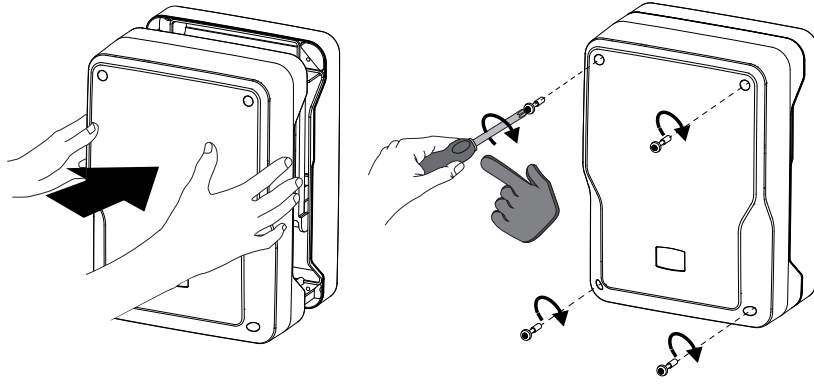
LCR

LCR

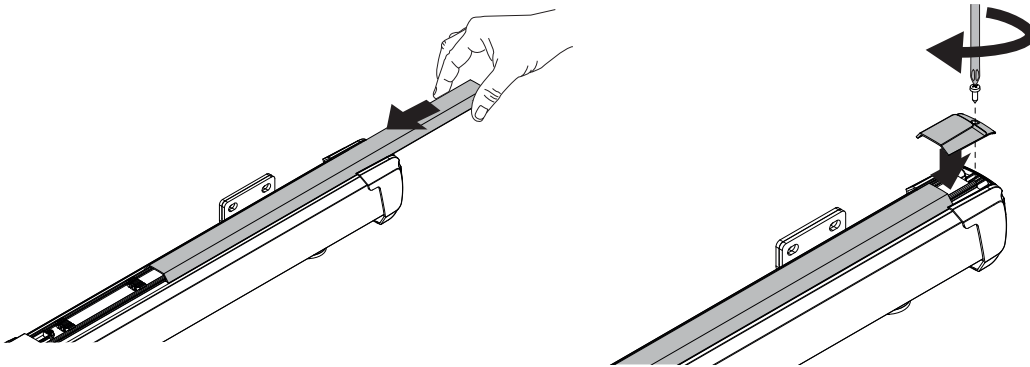
LCR

LCR

11



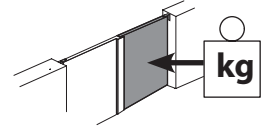
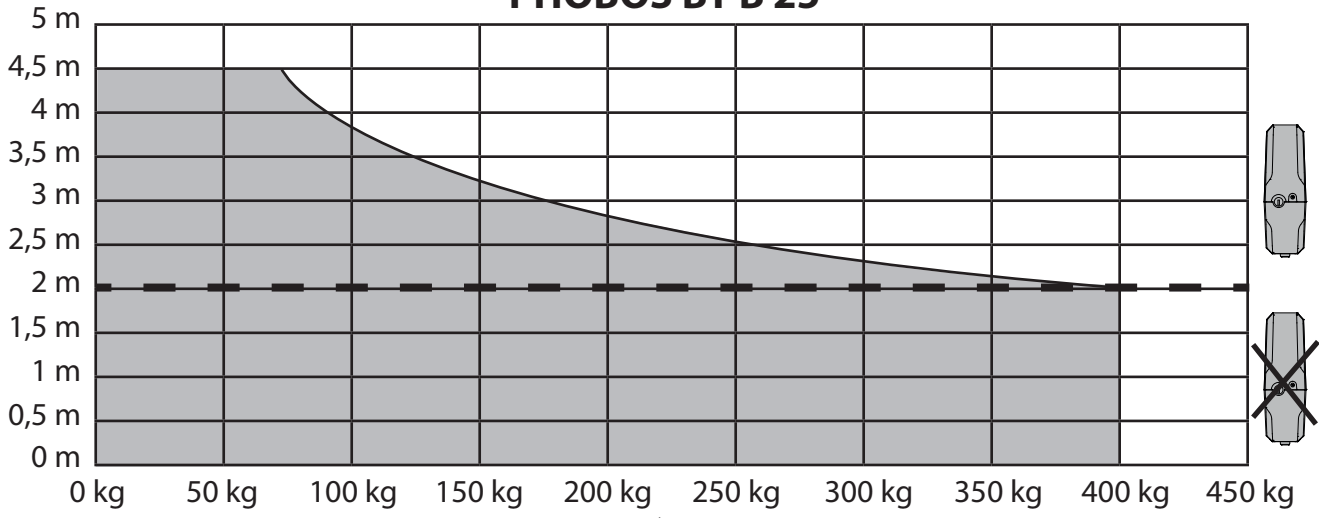
12



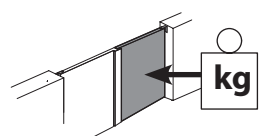
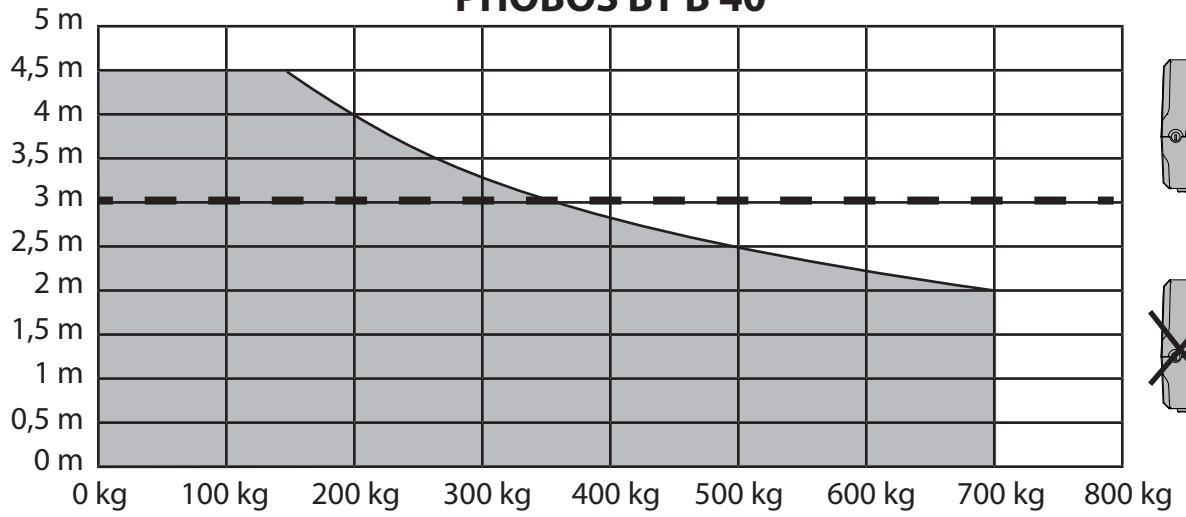
**END**



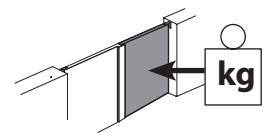
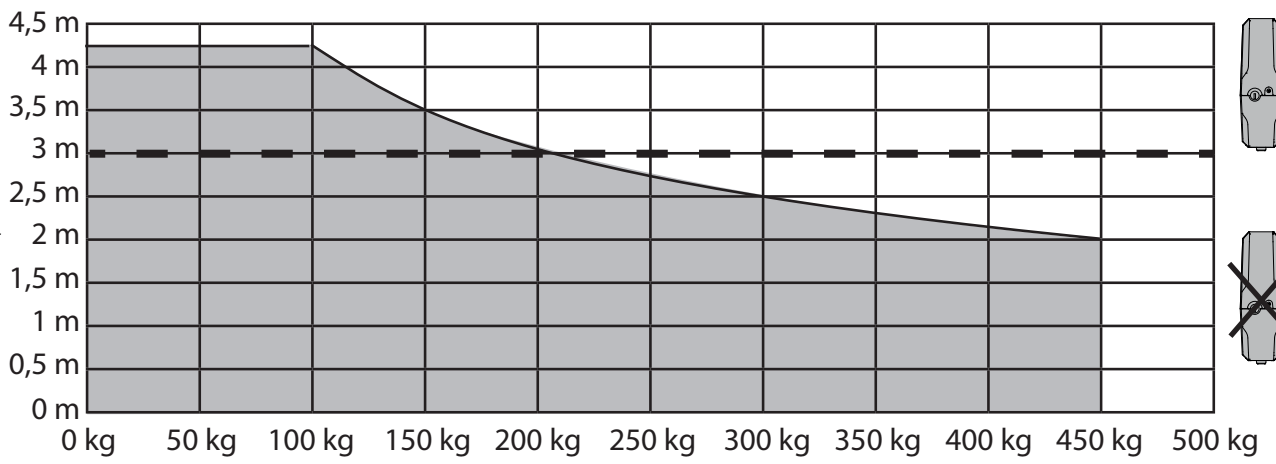
### PHOBOS BT B 25



### PHOBOS BT B 40



### PHOBOS VELOCE BT B 35









8 027908 787781 >

AZIENDA CON  
SISTEMA DI GESTIONE  
CERTIFICATO DA DNV GL  
= ISO 9001 =  
= ISO 14001 =



[www.bft-automation.com](http://www.bft-automation.com)

**BFT Spa**

Via Lago di Vico, 44 **ITALY**  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22

**SPAIN**

**BFT GROUP ITALIBERICA DE  
AUTOMATISMOS SL**  
Camí de Can Bassa, 6, 08401  
Granollers, Barcelona, Spagna

**FRANCE**

**AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS**  
50 rue jean zay  
69800 Saint-Priest, Francia

**GERMANY**

**BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH**  
Faber-Castell-Straße 29, 90522  
Oberasbach, Germania

**UNITED KINGDOM**

**BFT AUTOMATION UK LTD**  
Unit C2-C3 The Embankment Business  
Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport  
Cheshire SK4 3GL United Kingdom

**BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD**

Enterprise House Murdock Road, Dorcan,  
Swindon, England, SN3 5HY

**PORTUGAL**

**BFT PORTUGAL SA**  
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123,  
3025-248 Coimbra Portugal

**POLAND**

**BFT POLSKA SP ZOO**  
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

**IRELAND**

**BFT AUTOMATION IRELAND**  
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas  
Road, Dublin

**CROATIA**

**BFT ADRIA DOO**  
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

**CZECH REPUBLIC**

**BFT CZ SRO**  
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8,  
Czech

**TURKEY**

**BFT OTOMASYON KAPI**  
Şerifali Mahallesi, no, 34775  
Ümraniye/Istanbul, Turchia

**U.S.A.**

**BFT AMERICAS INC.**  
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton  
Beach FL 33426

**AUSTRALIA**

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY**  
29 Bentley St, Wetherill Park NSW  
2164, Australia

**EMIRATES**

**BFT MIDDLEEAST FZCO**  
FZS2 AA01 -PO BOX 262200, Jebel Ali Free  
Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

**NEW ZEALAND**

**BFT AUTOMATION NEW ZEALAND**  
224/A Bush Road, Rosedale,  
Auckland, New Zealand